



**КОНВЕНЦИЯ О  
БИОЛОГИЧЕСКОМ  
РАЗНООБРАЗИИ**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/5/17  
16 December 1999

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ  
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятое совещание

Найроби, 15-26 мая 2000 года

Пункт 19 предварительной повестки дня\*

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ КОНВЕНЦИИ**

Записка Исполнительного секретаря

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Настоящая памятная записка подготовлена Исполнительным секретарем в целях оказания помощи пятому совещанию Конференции Сторон в рассмотрении пункта 19 предварительной повестки дня, касающегося функционирования Конвенции.
2. В главе I настоящей записки приводится краткая информация о мерах, принятых Конференцией Сторон на четвертом совещании в отношении функционирования Конвенции. Кроме того, в эту главу включены соответствующие рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), которые были подготовлены на его четвертом совещании, проходившем в июне 1999 года, а также на Межсессионном совещании по функционированию Конвенции (МСФК), которое состоялось сразу же после совещания ВОНТТК. В этой главе также рассматриваются два вопроса, для решения которых Межсессионное совещание предложило Конференции Сторон свои варианты действий, а именно: установить периодичность проведения совещаний Конференции Сторон и определить возможный механизм и/или меры, которые необходимо реализовать в целях повышения качества рассмотрения соответствующих вопросов и облегчения процесса осуществления Конвенции.
3. В главе II рассматривается стратегический план действий в рамках Конвенции. О нем, в частности, идет речь в: i) пункте 1 постановляющей части раздела С

---

\* UNEP/CBD/COP/5/1.

/...

рекомендации ВОНТТК IV/1 и ii) пункте 10 части 1 рекомендации Межсессионного совещания по функционированию Конвенции.

4. В главе III рассматривается вопрос о проведении в рамках Конвенции соответствующих оценок. В связи с этим в ней, во-первых, определяются различные виды и цели оценок и увязываются с контекстом осуществления Конвенции. Во-вторых, в ней приводятся соображения, касающиеся механизма научных оценок, и при этом учитываются, в частности, пункты 1-3 раздела В рекомендации ВОНТТК IV/1. Основой этих соображений послужили результаты организованного правительством Норвегии - по методу «мозговой атаки» - совещания по научной оценке, которое проходило в Осло с 17 по 19 ноября 1999 года и доклад которого был распространен в качестве информационного документа на пятом совещании Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/5/INF/1).

5. В главе IV приведены предлагаемые элементы проекта решения, разработанные на основе критериев и аспектов, которые рассматриваются в главах II и III.

## I. ИЗМЕНЕНИЯ В ПОРЯДКЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КОНВЕНЦИИ

### A. Общий обзор согласованных и предлагаемых мер

6. Ниже, в таблице приводится краткий обзор организационно-правовых и процедурных мер, которые были согласованы на четвертом совещании Конференции Сторон. Эта таблица представляет собой последний вариант таблицы, которая приводилась в записке, подготовленной Исполнительным секретарем для Межсессионного совещания по функционированию Конвенции (UNEP/CBD/ISOC/2). По сравнению с предыдущей таблицей, в эту таблицу включена дополнительная информация о мерах, которые были разработаны на четвертом совещании ВОНТТК и на Межсессионном совещании по функционированию Конвенции, с тем чтобы рекомендовать их Конференции Сторон.

7. В таблице приводится только краткая информация об этих мерах; её следует рассматривать как материал для справки. В таблице упоминаются официальные тексты соответствующих решений и рекомендаций. Однако, учитывая установленные сроки подготовки документации, невозможно было сделать ссылки на рекомендации пятого совещания ВОНТТК, имеющие отношение к функционированию Конвенции.

Меры, касающиеся:	Решения СКС/4	ВОНТТК/4 МСФК
<b>I. Совещаний Конференции Сторон (СКС)</b>		
<p><u>Предварительная (аннотированная) повестка дня:</u></p> <p>a) Исполнительному секретарю предлагается четко указывать, предназначены ли вопросы для информации или для рассмотрения.</p> <p>b) Исполнительному секретарю предлагается распространять предварительную аннотированную повестку дня очередных совещаний Конференции Сторон, а также основные документы для такого совещания на официальных языках Организации Объединенных Наций - в кратчайшие сроки и заблаговременно для любых региональных подготовительных совещаний, организуемых Исполнительным секретарем (в любом случае, предпочтительно за шесть месяцев до открытия очередных совещаний Конференции Сторон).</p> <p>c) Сторонам предлагается уведомлять Исполнительного секретаря о любых дополнительных пунктах, которые они хотели бы включить в предварительную повестку дня, по меньшей мере, за шесть недель до открытия совещания.</p> <p>d) Рекомендуются, чтобы предварительная повестка дня состояла из пяти постоянных пунктов.</p> <p><u>(Проект) решений</u></p> <p>a) Исполнительному секретарю предлагается при подготовке вспомогательной документации, по мере необходимости, включать в неё предлагаемые элементы для проектов решений.</p> <p>b) Сторонам предлагается направлять любые предлагаемые ими решения Исполнительному секретарю заблаговременно, чтобы он/она имел (имела) возможность направить эти проекты решений всем Сторонам, по меньшей мере, за три недели до начала совещания Конференции Сторон.</p> <p>c) Рекомендуются, чтобы в решениях определялись ожидаемые результаты и деятельность, направленная на достижение этих результатов, а также указывались лица, которых касаются эти решения, временные графики выполнения работы и принятие дальнейших мер.</p> <p>d) Рекомендуются, чтобы Конференция Сторон периодически возвращалась к рассмотрению своих предыдущих решений в целях определения положения дел с их выполнением.</p> <p><u>Административные и финансовые вопросы</u></p> <p>a) Рекомендуются, чтобы Конференция Сторон пересмотрела свои процедуры принятия решений по административным и финансовым вопросам.</p> <p>b) Рекомендуются объединить, в одном решении, все руководящие положения, касающиеся финансового механизма.</p> <p><u>Просьбы и указания Конференции Сторон, обращенные к ВОНТТК</u></p> <p>a) В будущих просьбах Конференции Сторон, обращенных к Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям, Конференция Сторон должна четко указывать, ожидает ли она получить информацию для принятия к сведению, рекомендации для утверждения, или же рекомендации в отношении принятия решений Конференцией Сторон.</p> <p>b) Рекомендуются, чтобы Конференция Сторон на своем шестом совещании провела оценку рекомендаций, подготовленных для неё ВОНТТК, чтобы дать указания ВОНТТК относительно путей улучшения его работы в этом плане.</p> <p>c) Рекомендуются, чтобы Конференция Сторон приняла решение о том, чтобы в обращенных к ВОНТТК указаниях, содержащихся в конкретных решениях, учитывалась необходимость разработки согласованной и реально осуществимой программы работы ВОНТТК, включая определение первоочередных вопросов.</p> <p><u>Руководство</u></p> <p>Исполнительному секретарю предложено подготовить ко времени проведения следующего совещания Конференции Сторон Руководство, в котором излагаются решения Конференции Сторон и другие материалы, имеющие отношение к функционированию Конвенции, а также к тексту Конвенции.</p>	<p>IV/16, пункт 6 IV/16, пункт 8</p> <p>IV/16, пункт 9</p> <p>IV/16, пункт 6 IV/16, пункт 7</p> <p>IV/16, пункт 14</p> <p>IV/16, пункт 10</p>	<p>Рек. 1 МСФК</p> <p>Рек. 1 МСФК Рек. 1 МСФК</p> <p>Рек. 1 МСФК Рек. 1 МСФК</p> <p>Рек. 1 МСФК Рек. 1 МСФК</p> <p>Рек. 1 МСФК Рек. 1 МСФК</p>
<b>II. Программы и графика работы</b>		
<p><u>Программа работы на следующие три совещания</u></p> <p>Согласование вопросов, предназначенных для глубокого рассмотрения на пятом, шестом и седьмом совещаниях Конференции Сторон.</p> <p><u>Стратегический план действий</u></p> <p>Рекомендуется обратиться к Исполнительному секретарю с просьбой разработать под руководством бюро Конференции Сторон и, по мере необходимости, Бюро ВОНТТК варианты стратегического плана действий, исходя при этом из программы работы.</p>	IV/16, приложение II	Рек. 1 МСФК

Меры, касающиеся:	Решения СКС/4	ВОНТТК/4 МСФК
<p><u>График работы</u></p> <p>а) Пятое совещание Конференции Сторон продолжительностью в две недели состоится во втором квартале 2000 года.</p> <p>б) Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям проведет до следующего очередного совещания Конференции Сторон два совещания, каждое продолжительностью пять дней.</p> <p><u>Осуществление Конвенции</u></p> <p>Рекомендуется, чтобы Конференция Сторон приняла решение о том, что необходимо повысить качество рассмотрения результатов осуществления Конвенции и работы по облегчению этого процесса.</p>	<p>IV/16, пункт 1</p> <p>IV/16, пункт 12</p>	<p>См. также Рек. 1 МСФК</p> <p>[См. также Рек. 1 МСФК] Рек. 1 МСФК (см. также в [Е] другие варианты)</p>
<p><b>III. Работы ВОНТТК</b></p>		
<p><u>Долгосрочная программа работы</u></p> <p>Предлагаемая долгосрочная программа работы ВОНТТК.</p> <p><u>Стратегический план</u></p> <p>ВОНТТК рекомендует подготовить стратегический план действий, чтобы руководствоваться им в ходе осуществления долгосрочной программы работы.</p> <p><u>Рекомендации ВОНТТК для Конференции Сторон</u></p> <p>а) ВОНТТК - при представлении рекомендаций Конференции Сторон - следует четко указывать, ожидает ли он, что Конференция Сторон примет их к сведению, одобрит или примет решение по данному вопросу.</p> <p>б) Хотя ВОНТТК следует рассматривать вопрос о финансовых последствиях его предложений, тем не менее его рекомендации должны включать лишь советы Конференции Сторон относительно финансовых вопросов, в том числе указаний механизму финансирования, если Конференция Сторон попросит об этом.</p> <p>в) ВОНТТК и другим вспомогательным органам предлагается готовить предложения по своим программам работ, исходя при этом из приоритетов, установленных в приложении II к решению IV/16 (вопросы для подробного рассмотрения) в целях упрощения и концентрации повесток дня их совещаний.</p> <p>д) Рекомендуется, чтобы Конференция Сторон признала, что ВОНТТК следует подготовить рекомендации, которые включали бы варианты или альтернативы.</p> <p><u>Modus operandi ВОНТТК и соответствующие аспекты</u></p> <p>а) На четвертом совещании Конференции Сторон был принят пересмотренный <i>modus operandi</i> ВОНТТК, в котором, кроме всего прочего, предусматривалось дальнейшее расширение и более широкое использование реестра экспертов, а также специальных технических групп экспертов.</p> <p>б) ВОНТТК должен представить на пятом совещании Конференции Сторон свои рекомендации относительно круга полномочий специальных технических групп экспертов, создаваемых для работы в тематических областях.</p> <p>в) Дальнейшая разработка единой методики использования реестра специалистов.</p> <p>д) Дальнейшая разработка общих рамок проведения исследований конкретных случаев.</p>	<p>IV/16, пункт 14</p> <p>IV/16, пункт 13</p> <p>IV/16, пункт 20</p> <p>IV/16, пункт 11 и приложение I</p> <p>IV/16, пункт 21</p>	<p>Рек. IV/1, раздел С и приложение</p> <p>Рек. IV/1, раздел С, см. также Рек. 1 МСФК</p> <p>Рек. IV/1, раздел С</p> <p>Рек. 1 МСФК</p> <p>Рек. IV/1, раздел С</p> <p>Рек. IV/1, раздел С</p>
<p>е) Рекомендуется, чтобы Конференция Сторон приняла решение о внесении изменений в пункт 12 с) <u>modus operandi</u> ВОНТТК в отношении некоторых аспектов деятельности специальных технических групп экспертов.</p> <p><u>Научные оценки, проводимые ВОНТТК или для него</u></p> <p>а) Исполнительному секретарю предлагается подготовить подробное предложение о том, каким образом рассматривать вопросы, связанные с проведением специалистами одинаковой квалификации экспертизы, а также научных оценок для Конвенции.</p>		<p>Рек. 1 МСФК</p> <p>Рек. IV/1, раздел В, а также Рек. 1 МСФК</p>
<p><b>IV. Бюро Конференции Сторон</b></p>		
<p>Бюро Конференции Сторон предлагается поддерживать на регулярной основе связь с Бюро вспомогательных органов Конвенции о биологическом разнообразии и, в частности, с Бюро ВОНТТК. С этой целью Исполнительному секретарю предлагается, если это возможно, организовывать проведение совещаний Бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям непосредственно одно за другим.</p>	<p>IV/16, пункт 15</p>	
<p><b>V. Связи со Сторонами</b></p>		

Меры, касающиеся:	Решения СКС/4	ВОНТТК/4 МСФК
<u>Система уведомления</u>		
Рекомендуется обратиться к Исполнительному секретарю с просьбой ввести в действие систему уведомления в рамках Конвенции.		Рек. IV/1. Раздел В, Рек. 1 МСФК
<u>Документация</u> Рекомендуется обратиться к Исполнительному секретарю с просьбой ограничить количество документов, которые готовятся к совещаниям, и, кроме того, по мере возможности, добиваться, чтобы они были как можно короче и включали исполнительное резюме.		Рек. 1 МСФК
<b>VI. Внешних сношений и сотрудничества</b>		
<u>Повышение эффективности работы и получение совместных выгод благодаря сотрудничеству, включая:</u>  а) дальнейшее согласование требований к представлению докладов; б) изучение возможности разработки программ совместной работы; в) Конференция Сторон рекомендует рассмотреть вопрос о разработке типового порядка действий по установлению более прямых связей сотрудничества между ВОНТТК и параллельными органами. <u>В том, что касается Бюро ВОНТТК:</u> д) Председатель ВОНТТК в качестве постоянного наблюдателя принимает участие в работе Группы экспертов по научному и техническому обзору Конвенции о водно-болотных угодьях. е) Рекомендуется, чтобы Конференция Сторон приняла решение о том, чтобы Председатель ВОНТТК или другие члены Бюро ВОНТТК, с разрешения его председателя, представляли ВОНТТК на совещаниях научных органов других конвенций, учреждений или процессов. ф) Рекомендуется, чтобы Конференция Сторон поощряла Бюро ВОНТТК проводить свои совещания совместно с аналогичными органами других конвенций, учреждений и процессов.	IV/15  IV/15, пункт 5 (b) IV/15, пункт 5 (c)	Рек. IV/1, раздел В Рек. IV/1, раздел В  Рек. IV/1, раздел В  Рек. 1 МСФК Рек. 1 МСФК
<b>Представления национальных докладов</b>		
а) Дальнейшее повышение согласованности стиля и содержания национальных докладов (пятое совещание ВОНТТК должно подготовить для пятого совещания Конференции Сторон консультативное заключение относительно периодичности и формы представления будущих национальных докладов). б) Рекомендуется, чтобы Конференция Сторон обратилась к Исполнительному секретарю с предложением использовать национальные доклады для сбора специализированной информации и считать это частью процесса подготовки вопросов для включения в программу работы, а также, чтобы Конференция Сторон приняла решение об отражении этого подхода в решениях, касающихся работы, проведение которой предусмотрено в решении IV/14.	IV/14, пункт 3	Рек. 1 МСФК

## В. Вопросы, связанные с функционированием, варианты решений которых предложены МСФК

1. На Межсессионном совещании по вопросу о функционировании Конвенции были достигнуты значительные успехи в определении дополнительных мер и механизмов повышения эффективности функционирования Конвенции. Результаты этой работы нашли отражение в рекомендации 1 Межсессионного совещания Конференции Сторон, которая приводится в приложении к её докладу для Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/5/4).
2. Конференции Сторон предлагаются варианты решения двух ключевых вопросов, связанных с функционированием, а именно: i) периодичности проведения очередных совещаний Конференции Сторон; и ii) создания потенциальных механизмов и/или разработки мер, необходимых для улучшения процесса обзора и осуществления Конвенции.
3. За период после МСФК в этой области не произошло каких-либо существенных событий, на которые, по мнению Исполнительного секретаря, следовало бы обратить внимание Конференции. Поэтому в отношении периодичности проведения совещаний упоминаются пункты 75-79 документа UNEP/CBD/ISOC/2, а в том, что касается механизмов и мер, реализация которых позволит улучшить рассмотрение результатов осуществления Конвенции и облегчит этот процесс, указывается на пункты 58-74 документа UNEP/CBD/ISOC/2.

## II. ПОДГОТОВКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ

4. На четвертом совещании ВОНТТК была принята рекомендация о подготовке такого стратегического плана действий, которым можно было руководствоваться в процессе осуществления долгосрочной программы работы (пункт 1 раздела С рекомендации IV/1). Кроме того, Межсессионное совещание по функционированию Конвенции рекомендовало, чтобы Конференция Сторон обратилась к «Исполнительному секретарю с просьбой разработать под руководством Бюро Конференции Сторон и, по мере необходимости, Бюро ВОНТТК варианты стратегического плана действий, исходя при этом из программы работы, с целью представления их на рассмотрение и утверждение на шестом совещании Конференции Сторон». Дополнительно к этому Межсессионное совещание рекомендовало, чтобы с этой целью Конференция Сторон предложила Сторонам представить свои мнения по данному вопросу, чтобы Исполнительный секретарь мог руководствоваться ими в ходе выполнения этой задачи, а также обратилась к ВОНТТК с просьбой разработать на его шестом совещании элементы такого стратегического плана, учитывая при этом научные, технические и технологические аспекты, о которых упоминается в разделе С рекомендации IV/1 этого Вспомогательного органа.
5. Конвенция действовала очень быстро. За короткий период времени были детально проработаны пять тематических программ, и, кроме того, в ближайшем будущем планируется рассмотреть ещё две тематические области (засушливые и горные районы). Кроме того, рассматривается несколько сквозных вопросов, среди которых такие имеющие решающее значение аспекты, как индикаторы, доступ и совместное использование выгод, а также экосистемный подход и традиционные знания. Дополнительно к этому началась детальная проработка и реализация отдельных положений Конвенции.
6. Кроме этих масштабных процессов, проводилась также разработка организационно-правовых механизмов, - как в рамках Конференции Сторон, так и в рамках ВОНТТК, включая, кроме всего прочего, механизм посредничества, реестр

экспертов, специальные технические группы экспертов, группы экспертов, рабочие группы и группы взаимодействия. Кроме того, согласован широкий круг мер в контексте постоянного совершенствования процесса функционирования Конвенции. И, наконец, органы Конвенции постепенно расширяли свои официальные и неофициальные контакты и партнерские отношения с другими организациями, учреждениями и процессами.

7. Стратегический план действий призван служить основой для интеграции тех видов деятельности, о которых шла речь выше, в процесс осуществления Конвенции. Этот план поможет более точно определить и, таким образом, лучше понять, как связаны все эти виды деятельности между собой как в процедурном плане, так и по существу. Другими словами, стратегический план должен обеспечить интеграцию достижений в решении организационно-правовых вопросов в реальные аспекты работы по осуществлению Конвенции.

8. По сути дела стратегический план служит своеобразной «дорожной картой», так как в нем указывается, когда и каким образом должен осуществляться тот или иной вид деятельности и какие цели в результате этого могут быть достигнуты в ближайшем будущем. Такой план может оказаться полезным не только для Сторон и органов Конвенции, но также и для тех организаций, которые принимают участие в процессах Конвенции или чья деятельность тесно связана с ними. В частности, такой стратегический план может стимулировать работу по дальнейшему осуществлению, кроме всего прочего, таких важных задач, как:

- a) формирование более четкого представления о том, чего можно ожидать от процессов в рамках Конвенции (особенно в отношении ведущейся на постоянной основе работы и (предполагаемых) результатов осуществления Конвенции) от всех тех организаций, которые участвуют в этой работе, включая основных действующих лиц и партнеров, упоминающихся в решениях Конференции Сторон;
- b) принятие мер, способствующих более глубокому пониманию процессов Конвенции как в отношении организационно-правовых, так и существенных аспектов развития Конвенции;
- c) повышение гласности и упрощение процесса принятия решений;
- d) определение первоочередных задач и обеспечение поддержки проведению на национальном уровне политики и деятельности, которые направлены на упреждение событий; и
- e) повышение эффективности работы Конференции Сторон и ВОНТТК, включая рациональное и согласованное применение имеющихся средств и методик.

9. Эти цели ясно свидетельствуют о том, что стратегический план может способствовать повышению уровня предсказуемости процессов в рамках Конвенции. Кроме того, стратегический план должен быть достаточно гибким, чтобы в него можно было включать новые элементы и чтобы в нем отражались изменения, имеющие место в связи с:

- a) постоянным развитием или уточнением повестки дня и программ Конвенции;
- b) различными этапами реализации положений Конвенции и тематических программ;
- c) решением научных, технических и технологических вопросов;
- d) потребностью рассмотреть неожиданно возникшие новые и имеющие критическое значение вопросы, связанные с сохранением и устойчивым использованием биологического разнообразия; и

е) поступающими от Сторон и других родственных организаций, партнеров и участников этого процесса просьбами или предлагаемыми ими инициативами.

Возможные элементы стратегического плана – цели работы, виды деятельности, основные действующие лица, пути и средства

10. Цель стратегического плана заключается не в том, чтобы инициировать новые процессы, а скорее в том, чтобы ввести осуществляемые, планируемые и намечаемые виды деятельности в рамки уже проводимой работы или в контекст решаемых оперативных задач. Поэтому основные элементы стратегического плана уже содержатся в программах работы Конференции Сторон и ВОНТТК. Исходя из этой предпосылки, Конференция Сторон, возможно, пожелает рассмотреть следующие шесть элементов стратегического плана:

а) цели работы, которые Конференция Сторон, возможно, решит поставить перед собой для достижения в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Исходя из структуры программы работы и подхода, который применялся в ходе разработки Конвенции, а именно экосистемного подхода с тематической направленностью, а также, учитывая отдельные положения Конвенции, эти цели можно связать с тремя следующими основными областями деятельности: i) осуществление тематических программ; ii) решение сквозных вопросов; и iii) выполнение положений Конвенции. В рамках каждой из этих трех целей следует конкретно обратить внимание на научные, технические и технологические аспекты. Кроме того, в контексте достижения этих целей следует, насколько это возможно, определять ожидаемый уровень проработки вопросов, ход осуществления проектов, этапы работы, положение дел со знаниями и потенциалом, а также степень сотрудничества в связи с разработкой тем, решением актуальных вопросов и разработкой соответствующих положений. Этот элемент может оказаться особенно полезным, если возникнет необходимость продемонстрировать, каким образом связаны между собой различные события, происходящие в рамках процесса Конвенции и вне их;

б) виды деятельности/мероприятия, включая ожидаемые результаты, которые необходимо осуществить, так как считается, что это будет способствовать достижению поставленных целей. Такая информация будет свидетельствовать о том, каким образом те или иные виды деятельности способны помочь или содействовать выполнению поставленных оперативных целей и какие шаги для этого могут быть предприняты. Определение видов такой деятельности в огромной степени зависит от элементов решений Конференции Сторон, касающихся конкретных шагов по достижению каждой из этих целей. Хотя не все виды деятельности могут за короткий срок дать ощутимые результаты, тем не менее можно ожидать, что в результате этой деятельности будут разработаны, к примеру, нужные руководящие положения, (совместные) программы работы и подготовлены доклады о результатах проведенных оценок, исследований конкретных случаев, и соответствующие рекомендации;

с) сроки и продолжительность осуществления каждого вида деятельности. Накопленный опыт свидетельствует о том, что в целях обеспечения эффективности осуществления любой деятельности очень важно устанавливать окончательные сроки;

д) указание основных организаций. Этот элемент имеет отношение, главным образом, к различным органам Конвенции и соответствующим партнерам. Кроме того, могут указываться соответствующие уровни, к примеру, национальный или региональный;

е) упоминание об организационных механизмах. Этот элемент будет свидетельствовать о том, какие организационные механизмы или методы планируется использовать и в какой степени - в целях реализации или поддержки процесса осуществления соответствующих целей и/или деятельности. К примеру, могут быть упомянуты реестр специалистов, или рабочая группа, или механизм посредничества;

f) финансовые и людские ресурсы. Потребности в ресурсах в связи с осуществлением Конвенции и деятельностью других участников этого процесса.

### III. ВИДЫ И ЦЕЛИ ОЦЕНОК

#### A. Виды оценок

11. Существует потребность в проведении разнообразных оценок в рамках Конвенции, включая проведение на регулярной основе глубоких оценок положения дел и тенденций в тематических областях и с решением сквозных вопросов, а также проведение время от времени всеобъемлющих оценок и оценок эффективности принимаемых в региональном и национальном масштабах мер. Кроме того, необходимо проводить технологические оценки и оценки последствий принятия определенных конкретных решений (к примеру, в отношении принципов торговли, в области чужеродных видов, биобезопасности и т.д.).

12. Оценки служат очень важным средством осуществления Конвенции. С точки зрения функционирования Конвенции очень важно анализировать эффективность использования различных организационных механизмов (существующих или новых) в целях проведения таких оценок. Это особенно актуально по той причине, что термин «оценки» может иметь различные значения в зависимости от того, в каком контексте он используется. Хотя все виды оценок служат общей цели осуществления Конвенции, тем не менее каждый вид оценки способствует этому в различной степени, и зависит это от масштабов и задач, которые при этом ставятся.

13. В рамках Конвенции проводятся оценки трех основных видов, а именно: оценки экологических последствий; научные оценки; и оценки хода работы. В настоящем разделе рассматриваются все эти виды оценок, их цели и то, каким образом они связаны с процессом осуществления Конвенции. При этом особое внимание уделяется i) просьбе ВОНТТК, содержащейся в разделе В его рекомендации IV/1, в отношении вопросов, связанных с экспертизой, проводимой специалистами одинаковой квалификации, и с проведением научных оценок, а также ii) деятельности, связанной с представлением национальных докладов.

#### 1. Оценки экологических последствий

14. В общем плане оценка экологических последствий (ОЭП) представляет собой выполнение процедур в целях анализа вероятных экологических и социальных последствий, а также других положительных или неблагоприятных последствий осуществления предлагаемого или планируемого проекта или деятельности.

15. В статье 14 Конвенции идет речь об «оценке воздействия и сведения к минимуму неблагоприятных последствий». В этой статье четко оговаривается, что в ходе проведения этих видов оценки действуют установленные процедуры направления запросов, проведения научных исследований и осуществления обмена информацией, а кроме того, в этой статье предусматривается порядок участия в такой оценке и порядок уведомления о её результатах. Нет необходимости предусматривать такие процедуры в рамках проводимой в государстве политики, так как применяются они только по мере возникновения необходимости, и чаще всего это связано с осуществлением конкретного проекта или деятельности.

16. Вопрос о проведении оценки экологических последствий рассматривался Конференцией Сторон и ВОНТТК как в контексте различных тематических областей, так и в ходе обсуждения статьи 14. О таких оценках конкретно идет речь в:

а) разделе С решения IV/10, который касается оценки воздействия и сведения к минимуму неблагоприятных последствий и в котором предусматривается принятие мер по выполнению статьи 14;

б) пункте 15 решения III/11, где говорится о сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия сельского хозяйства и где Сторонам предлагается проводить оценки экологических последствий в целях сведения к минимуму неблагоприятных последствий;

с) рекомендации I/8 ВОНТТК, в которой, кроме всего прочего, предлагается заняться разработкой и принятием комплексных мер по организации рационального использования, а также проведением оценок экологических последствий всех видов основной деятельности по развитию прибрежных и морских районов, принимая при этом во внимание накапливающиеся последствия, используя системный мониторинг и организуя в ходе осуществления соответствующих проектов проведение экологической экспертизы этой деятельности.

17. Фактически между оценками экологических последствий и научными оценками существует прямая связь (см. ниже раздел 2). Научные оценки способствуют пониманию ситуации и принятию решений, а также расширяют основу знаний, и вследствие этого приводят, кроме всего прочего, к пониманию, позволяющему разрабатывать оценки экологических последствий в области биоразнообразия на национальном уровне.

## 2. Научные оценки

18. С общей точки зрения научные оценки проводятся с целью выполнения двух задач. Во-первых, они способствуют расширению знаний, позволяющих понять природные процессы и функции, положение дел, тенденции и возможные угрозы. Во-вторых, результаты научных оценок служат той научной базой, которая позволяет более рационально разрабатывать стратегию действий и определять ответные меры (как на национальном, так и на международном уровнях). Насколько те или иные варианты политики в этой области будут способствовать расширению применения практики проведения научных оценок – это зависит от широты полномочий органа, ответственного за представление результатов научных оценок тем органам, которые определяют политику. Несмотря на это, считается, что научные оценки не должны быть ни политически ангажированными, ни директивными.

19. Потребность в создании солидной (научной, технической и технологической) базы знаний - и в связи с этим в проведении соответствующих научных оценок - ясно прослеживается во всех положениях Конвенции о биологическом разнообразии. Кроме того, об этом конкретно упоминается в мандате ВОНТТК (статья 25) и в статье 7 Конвенции, касающейся определения и мониторинга. В этой связи, когда идет речь о процессе осуществления Конвенции, часто говорят, что он связан с «определением, мониторингом и оценкой». Кроме того, в ходе различных мероприятий, проводимых в рамках процесса Конвенции, шла речь о необходимости проведения научных оценок в контексте работы в тематических областях и решения сквозных вопросов, а также в связи с выполнением конкретных положений Конвенции.

20. В связи с этим важно отметить, что в мандате ВОНТТК указывается на то, что научные оценки могут проводиться по двум разным причинам. В пункте 2 а) статьи 25 Конвенции идет речь о «научной оценке состояния биологического разнообразия». (Хотя в тексте Конвенции не упоминается слово «тенденции», тем не менее довольно часто идет речь именно о научных оценках «состояния и тенденций изменения биологического разнообразия»). Научные оценки состояния и изменений биологического разнообразия, главным образом, связаны с изучением процессов и функций биологического разнообразия и существующих угроз для них. Цели их проведения меньше связаны с политикой.

21. В пункте 2b) статьи 25 Конвенции говорится о «научных оценках последствий типов мер». В этих научных оценках в качестве отправного пункта берутся типы мер (но не сами меры) и изучаются с научной точки зрения последствия, к которым эти типы мер приводят. В таких случаях цели научных оценок в большей мере связаны с политикой (имеют дедуктивное значение).

### 3. Оценки хода работы

22. Термин «оценки» используется также в отношении оценок хода работы по осуществлению Конвенции. Чтобы не путать их с научными оценками, их лучше называть «оценками хода работы». С общей точки зрения - в ходе таких оценок определяется эффективность мер и деятельности, направленных на достижение согласованных целей, и для этого проводится анализ результатов их осуществления, а также определяются возможные пробелы и потребности в политических решениях.

23. Такие оценки не следует путать с научными оценками, в частности, с теми, о которых идет речь в пункте 2 b) статьи 25 Конвенции. Хотя результаты научных оценок могут послужить основой разработки соответствующей политики, тем не менее именно оценки хода работы являются наиболее важной неотъемлемой частью процесса принятия решений. Другими словами, научные оценки ориентированы на накопление информации, а оценки хода работы ориентированы на получение результатов.

24. В контексте Конвенции оценки хода работы проводятся главным образом в связи с представлением национальных докладов. В частности, Конференция Сторон в своем решении IV/14 обратилась к ВОНГТК с просьбой представить ей рекомендации относительно периодичности и форм представления будущих национальных докладов. В соответствии с этим решением ВОНГТК в своих рекомендациях, кроме всего прочего, должен определить характер информации, которую необходимо получать от Сторон для проведения «оценки хода осуществления Конвенции», а также указать пути и средства дальнейшего содействия осуществлению Конвенции на национальном уровне. ВОНГТК рассмотрит этот вопрос на своем пятом совещании на основе представленной Исполнительным секретарем записке по данной теме (UNEP/CBD/SBSTTA/5/14).

25. Вкладом в эту работу стало осуществление пилотного проекта, в ходе которого был опробован и доработан механизм «предварительной оценки положения дел с осуществлением Конвенции». В осуществлении этого проекта на добровольной основе принимала участие экспериментальная группа Сторон, а техническую помощь оказывал Всемирный центр мониторинга природоохраны (ВЦМП) (см. UNEP/CBD/SBSTTA/5/14 и UNEP/CBD/SBSTTA/5/INF/8).

26. Как уже отмечалось в решении IV/14 и как свидетельствует опыт большинства многосторонних соглашений по охране окружающей среды, основным источником информации для проведения оценок хода работы служат национальные доклады. Возможно, следует напомнить, что основная цель представления национальных докладов заключается в том, чтобы собрать информацию о мерах, принимаемых в целях осуществления Конвенции. Поэтому в процессе представления докладов не ставится цель собрать информацию о том, как обстоят дела в соответствующих странах с состоянием и изменением биологического разнообразия, если только эта информация не связана в какой-то степени с мерами, принимаемыми в целях осуществления Конвенции.

27. Если исходить из этой предпосылки, то становится понятной двоякая цель проведения оценок хода работы. Во-первых, оценки хода работы проводятся в целях изучения общего положения дел с осуществлением Конвенции. Такие оценки проводятся на международном уровне в рамках общего мандата Конференции Сторон, которая, как это сформулировано в пункте 4 статьи 23 Конвенции, «постоянно следит за выполнением Конвенции». Однако чтобы это стало в полной мере возможным, необходимо получать

нужную информацию от государств. Об этом идет речь в решении IV/14, в котором Конференция Сторон просит дать ей советы относительно «характера информации, которую необходимо получать от Сторон для оценки хода осуществления Конвенции».

28. В свою очередь для подготовки такой информации необходимо проводить оценки хода работы на национальном уровне, что позволит точно определять потребности и требования отдельных Сторон в процессе осуществления Конвенции на национальном уровне.

29. Таким образом, существуют две основные причины, почему для оценки хода работы на национальном уровне так полезны и даже необходимы мероприятия, проводимые в международном масштабе (к примеру, оценки, проводимых на уровне Конвенции), и наоборот:

a) это позволяет глубже понять (оценить) общее положение дел с осуществлением Конвенции, и поэтому необходимо, чтобы получаемая от национальных органов различных уровней информация охватывала аналогичные тематические области и была сравнимой;

b) на уровне Конвенции можно организовать обмен накопленным в государствах опытом осуществления Конвенции, что позволит глубже понять существующие общие потребности, пробелы и требования; кроме того, такой анализ позволит определить пути и средства более эффективного осуществления Конвенции в национальном масштабе.

В. Механизм научных оценок. Предварительные соображения, касающиеся просьбы ВОНТТК (раздел В рекомендации IV/1)

30. В разделе В рекомендации IV/1 ВОНТТК предложил Исполнительному секретарю подготовить для пятого совещания Конференции Сторон «подробное предложение о порядке проведения экспертизы специалистами одинаковой квалификации и порядке проведения научных оценок для Конвенции о биологическом разнообразии, исходя при этом из опыта, накопленного Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Монреальским протоколом по веществам, разрушающим озоновый слой». В ходе этой работы Исполнительному секретарю было предложено рассмотреть следующие вопросы:

a) каким образом в рамках такого механизма должны использоваться реестры экспертов, специальные технические группы экспертов и группы взаимодействия;

b) как будут складываться отношения между предлагаемыми оценками и другими связанными с ними оценками, которые проводятся в настоящее время;

c) определить основные принципы установления круга обязанностей и отбора ведущих авторов, участников таких оценок и научных рецензентов, а также разработать порядок утверждения разнообразных докладов, которые будут готовиться с помощью Сторон и их специалистов;

d) определить пути использования имеющихся средств и оборудования, к примеру, в технологических центрах, университетах и в других родственных организациях и процессах;

e) изучить возможность привлечения отдельных специалистов, имеющих надлежащую квалификацию, к подготовке докладов, которые могут быть использованы Вспомогательным органом в своей работе;

f) определить для себя обязательства о выделении времени и ресурсов, которые необходимы для организации проведения и успешного завершения оценки; и

g) заручиться поддержкой правительственных органов и учреждений в смысле предоставления ими персонала для проведения таких оценок.

31. Чтобы получить помощь в подготовке этого предложения, Исполнительный секретарь провел в Осло с 17 по 19 ноября 1999 года специальное совещание по методу «мозговой атаки». Доклад этого совещания содержится в документе UNEP/CBD/COP/5/INF/1. Приведенный ниже материал подготовлен на основе результатов этого совещания.

### 1. Предварительные требования

32. Исходя из рекомендации ВОНГТК, а также опыта, который накоплен в рамках других конвенций, был сделан вывод, что механизм осуществления научных оценок должен представлять собой постоянный, гласный, объективный и заслуживающий доверия с научной и политической точек зрения процесс. Кроме того, в рекомендации ВОНГТК указывается, что этот механизм должен функционировать в рамках ВОНГТК и быть тесно связан с осуществляемой им программой работы. В свою очередь результаты научной оценки должны служить вкладом в разработку программ будущих работ в рамках Конвенции. В дополнение к этому следует еще раз подчеркнуть, что результаты и выводы научных оценок должны быть связаны с политикой, но ни в коем случае не должны определять политику в этой области.

33. Если говорить о процессе Конвенции, то проведенные ранее оценки не были достаточно эффективными. Произошло это отчасти по той причине, что они не санкционировались и не инициировались Конвенцией. Необходимо определить порядок санкционирования таких оценок Конференцией Сторон, так как это может сыграть важную роль в повышении практического значения оценок для процесса Конвенции.

34. Следует также отметить важную роль, которую отдельные эксперты (группы) играют в этом процессе. Участие в этой работе представителей научных кругов имеет решающее значение. Потребность в установлении постоянных связей с такими специалистами нашла свое воплощение в просьбе ВОНГТК, в частности, в последних трех пунктах рекомендации, о которой упоминалось выше (см. пункты 30 e) -g)).

35. Чтобы такой механизм функционировал успешно, необходимо детально проработать все варианты привлечения соответствующих экспертов к проведению научных оценок. Participation in this process involves time-intensive research and analyses of available literature, and includes writing and drafting of materials and (chapters of) reports, or peer review of such products. Участие в этом процессе предполагает трудоемкие исследования и анализ существующей литературы, включая письменную подготовку и разработку материалов, (отдельных глав) докладов или проведения экспертизы таких продуктов специалистами одинаковой квалификации. Кроме того, чтобы добиться определенной преемственности в процессе оценки, зачастую необходимо обеспечить участие в ней отдельных экспертов в течение довольно длительного периода времени. Поэтому участие в оценках отличается от обычных форм использования экспертов в рамках Конвенции. Успехи в проведении аналогичных оценок в рамках других конвенций в огромной степени были достигнуты в первую очередь благодаря тому, что правительства и национальные учреждения находили для своих экспертов время, чтобы они могли активно участвовать в работе по оценке.

36. Поэтому в ходе разработки механизма проведения научных оценок следует определить эффективные средства, применение которых на практике позволит добиться, чтобы правительства и национальные учреждения предусматривали в своих планах выделение для этой работы своих экспертов и время на их участие в этом процессе. Эта цель будет выполнена, если в рамках механизма по научной оценке:

- a) будут четко определены различные уровни участия. К примеру, участие в этой работе в качестве ведущих авторов или экспертов отличается - как с точки зрения затрат времени, так и финансовых ресурсов - от работы специалиста, принимающего участие в экспертизе результатов в качестве одного из специалистов одинаковой квалификации;
- b) будет точно определяться продолжительность участия в этой работе отобранных экспертов. При этом следует учитывать общий период времени работы участвующих в оценке отобранных экспертов, который непосредственно зависит от периодичности и частоты подготовки докладов о результатах оценки;
- c) будет четко определен тот период времени, который каждый отдельный эксперт должен будет посвятить этой работе. Это непосредственно связано с определением сроков выполнения конкретных задач, к примеру, времени, которое необходимо на подготовку первого проекта одной главы доклада о результатах оценки;
- d) будут приняты меры по организации так называемой системы работы в парах, в рамках которой эксперты из развитых и развивающихся стран, являющихся Сторонами, будут работать в тесном взаимодействии. Опыт других механизмов научных оценок свидетельствует о преимуществах такой системы, когда главные авторы, работая в тесном контакте друг с другом, занимаются подготовкой отдельных разделов докладов о результатах оценки; в этом случае соответствующие правительства или учреждения делят между собой бремя таких расходов и, если это необходимо, берут на себя разные финансовые обязательства;
- e) будут приниматься меры по созданию системы, в рамках которой Конференция Сторон сможет подобрать несколько национальных и международных учреждений в качестве постоянных координационных центров для решения различных конкретных вопросов в рамках общего процесса оценки. Таким образом, можно будет добиться того, чтобы процесс оценки стал постоянным. Во-вторых, это даст возможность правительствам, национальным и международным учреждениям планировать такую работу и брать на себя постоянные долгосрочные обязательства. Это позволит максимально эффективно использовать имеющиеся средства. Требования к работе таких назначенных учреждений по обеспечению взаимодействия и сотрудничества должны быть сформулированы Конференцией Сторон.

37. Круг задач любого механизма оценки требует тщательной проработки с самого начала. Цели оценки заключаются в следующем:

- a) изучить положение дел с накоплением знаний в связанных с политикой областях, имеющих решающее значение;
- b) разработать соответствующие сценарии и определить последствия различных вариантов политики с целью поиска компромиссных решений, учитывающих значимость отдельных компонентов биологического разнообразия; и
- c) перенести акцент с вопросов, в отношении решения которых ученые уже пришли к единому мнению на те, которые ещё не совсем ясны и в отношении решения которых до сих пор высказываются противоречивые точки зрения; в связи с этим требуется провести дополнительные исследования.

38. Термин «научные оценки» не позволяет четко определить их мандат. К примеру, в рамках Межправительственной группы по климатическим изменениям определены три основные направления работы: Рабочая группа по науке, Рабочая группа по воздействию и адаптации и Рабочая группа по смягчению последствий. В рамках Монреальского протокола вначале было создано четыре группы экспертов по оценке, а именно: по

научной оценке, по экологической оценке, технической оценке и экономической оценке (позднее, последние две группы были объединены в одну Группу экспертов по технической и экономической оценке).

39. От количества охватываемой любой оценкой областей деятельности и, соответственно, её масштаба непосредственно зависит количество органов, которые должны функционировать в рамках механизма оценки.

## 2. Роль существующих механизмов

40. В приведенных ниже пунктах по просьбе ВОНТТК рассматривается, каким образом в рамках того или иного «механизма будут использоваться реестры экспертов, специальные технические группы экспертов и группы взаимодействия».

41. Хотя в рекомендации ВОНТТК идет речь о «проведении экспертизы специалистами одинаковой квалификации и научных оценок», тем не менее следует отметить, что в данном контексте проведение экспертизы специалистами одинаковой квалификации следует рассматривать как неотъемлемую часть любой научной оценки. Кроме того, такие экспертизы специалистами одинаковой квалификации проводятся и в других случаях, к примеру, секретариат может проводить их в процессе подготовки документов перед совещанием.

42. Во время научных оценок проведение такой экспертизы специалистами одинаковой квалификации обычно организуется следующим образом:

а) вначале определяется, когда следует проводить такую экспертизу специалистами одинаковой квалификации в процессе подготовки текста и проекта доклада о результатах оценки. В этом случае такая экспертиза специалистами одинаковой квалификации рассматривается как один из процедурных этапов общего процесса оценки;

б) устанавливается порядок назначения и отбора подходящих рецензентов. Это часто проводится в более широком контексте назначения и отбора различных специалистов, привлекаемых к процессу проведения оценок (главных авторов, соавторов, отдельных авторов, редакторов, рецензентов для проведения экспертной оценки и т.д.); и

с) определяется круг полномочий (задачи и обязанности) для тех лиц, которые привлекаются к проведению такой экспертизы. В такой круг полномочий довольно часто могут вноситься дополнительные изменения, что зависит от того, насколько активно рецензент участвует в этом процессе и от его/её роли и статуса.

43. Реестры экспертов служат важным источником специализированных знаний для этого механизма и должны использоваться в максимально возможной степени. Тем не менее, чтобы обеспечить участие в этом процессе высококвалифицированных специалистов, эти реестры не должны быть единственным источником при их отборе. Кроме того, в интересах гласности необходимо обеспечить открытость процесса отбора кандидатов.

44. Поэтому механизм посредничества может служить главным средством отбора экспертов, способных принимать участие в оценках, а также содействовать расширению обмена соответствующей информацией, применению практики проведения экспертизы документов специалистами одинаковой квалификации и распространению информации о результатах оценок.

45. Что касается организации взаимодействия между механизмом оценки и специальными техническими группами экспертами, то с этой целью могут быть использованы несколько основных подходов. Вначале должно быть принято главное

решение, а именно, следует ли: i) интегрировать специальные технические группы экспертов в будущий механизм оценки или ii) считать, что функционирование специальных технических групп экспертов представляет собой процесс, отдельный от функционирования механизма оценки. Принятие этого решения зависит, главным образом, от окончательных результатов работы по определению структуры и функций механизма оценки. В этой связи следует отметить, что для каждой специальной технической группы экспертов устанавливается определенный период времени, в течение которого она по просьбе ВОНГТК занимается рассмотрением конкретных вопросов; как правило, это должны быть небольшие группы (в составе - не более чем 15 экспертов).

46. В рамках других конвенций группы экспертов и рабочие группы, на которые возлагаются обязанности по проведению оценок, как правило являются постоянными органами. Такие различия в процедурном подходе можно компенсировать путем интеграции специальных технических групп экспертов в структуру механизма оценки или путем согласования их работы с функционированием механизма. В том же случае, когда это отдельные процессы, следует принимать меры с той целью, чтобы их работа и круг задач не дублировались.

47. Кроме того, в этом контексте следует изучить вопрос о том, как связаны между собой проводимые в настоящее время и планируемые научные оценки. Необходимо провести инвентаризацию научных оценок, программ мониторинга и проектов, которые осуществляются в настоящее время. Цель такой работы будет заключаться в том, чтобы определить, насколько они увязаны с осуществляемыми в настоящее время в рамках Конвенции процессами и какой вклад они могут внести в работу по повышению эффективности процесса оценки в рамках Конвенции. Кроме того, инвентаризация позволит определить: возможности удовлетворения потребностей в таких оценках в рамках осуществляемых Конвенцией инициатив и пути их расширения с целью более полного удовлетворения таких потребностей. В принципах и процедурных правилах, регулирующих функционирование механизма научной оценки в рамках Конвенции, должны найти отражение различные формы сотрудничества и взаимодействия с осуществляемыми в настоящее время инициативами. И, наконец, результаты подобной инвентаризации могут послужить основой проведения анализа недостатков с целью выявления тех областей, которые имеют важное значение для Конвенции, но в которых до сих пор не проводятся оценки на постоянной основе.

### С. Возможные элементы механизма научной оценки

48. В рекомендации IV/1 ВОНГТК упоминается Межправительственная группа по климатическим изменениям (МГКИ) и Монреальский протокол.

49. Исходя из опыта функционирования этих и других механизмов оценки, представляется необходимым решить следующие основные вопросы, касающиеся организационной структуры такого механизма:

а) количество групп экспертов или рабочих групп. Решение этого вопроса зависит, как указывалось выше, от масштаба проводимых оценок. В рамках МГКИ действуют три рабочие группы и одна специальная рабочая группа, а в рамках Монреальского протокола - три группы экспертов;

б) количество членов группы экспертов или рабочей группы. К примеру, Группа экспертов по экологической оценке (Монреальский протокол) состоит из 25-ти членов, а Группа экспертов по технической и экономической оценкам (Монреальский протокол) состоит из 23-х членов из 17-ти стран. В работе МГКИ имеют право принимать участие все члены ЮНЕП и Всемирной метеорологической организации, и в каждой ее рабочей группе есть два председателя и шесть заместителей председателя. В modus operandi этих органов определяется, могут ли их члены сами проводить оценки и сколько

специалистов, не входящих в состав этих групп, может принимать участие в подготовке докладов о результатах оценки.

50. Процесс подготовки документации в письменном виде является наиболее важной частью процесса оценки. Необходимо подчеркнуть, что такие оценки обычно проводятся на основе уже имеющейся информации, к примеру, опубликованной литературы по конкретным вопросам, на результатах соответствующих экспертных научных оценок и результатах исследований конкретных случаев; при этом обычно не проводят ни каких-либо дополнительных исследований (на местах), ни новых видов мониторинга.

51. Существуют различные способы подготовки документов о результатах оценки. Вместе с членами соответствующих Групп экспертов/рабочих групп в этом процессе обычно принимают участие много других экспертов. С процедурной точки зрения этот процесс часто разбивается на четыре основных этапа, и в целях осуществления каждого из них обычно устанавливаются более или менее детализированные принципы, правила процедуры или круг полномочий:

- a) определяется масштаб и содержание докладов о результатах оценки, отбираются и назначаются авторы (ведущие и другие авторы) и рецензенты;
- b) ведущие авторы занимаются подготовкой проекта доклада во взаимодействии с другими авторами, и этот процесс регулируется установленным кругом полномочий, в котором предусматриваются конкретные задачи и обязанности;
- c) проект доклада направляется (часто заранее отобранной) группе специалистов на рецензию;
- d) после того, как учтены все замечания рецензентов, готовится окончательный доклад, который затем представляется группе экспертов/рабочей группе на утверждение.

52. Официальный статус результатов оценки и докладов может быть различным, что зависит от уровня официального одобрения доклада группой экспертов или рабочей группой. Определяется это следующими факторами: i) от того, насколько детально группа экспертов или рабочая группа рассмотрела выводы, которые были сделаны в результате оценки; ii) планируется ли использовать результаты оценки в процессе принятия решений, или они просто будут использованы в качестве необходимой исходной информации.

53. Поэтому, если такие выводы предназначены для использования в процессе принятия решений, то применяются более жесткие процедурные требования, и в таких случаях они часто готовятся и представляются в форме «резюме выводов для лиц, определяющих политику». Существует два основных подхода к применению таких требований в рамках будущего механизма Конвенции. Первый подход заключается в том, что исполнительное резюме результатов научных оценок, включающее основные выводы, связанные с определением соответствующей политики, будет представляться ВОНТТК для рассмотрения и принятия мер. Таким образом, можно избежать применения длительного процесса утверждения выводов, хотя в этом случае они не будут в полной мере официально одобрены государствами. Такое исполнительное резюме ВОНТТК сможет использовать в качестве основы для подготовки своих рекомендаций. Второй подход заключается в том, что исполнительное резюме будет представляться ВОНТТК на утверждение. Такой подход позволит создать замкнутую систему, в рамках которой можно будет увязать условия утверждения правительством процесса оценки, обеспечение требования к научной объективности, а также право собственности, процедуры одобрения и политические обязательства в отношении выводов, сделанных в результате оценки.

54. Как отмечалось выше в рекомендации ВОНТТК, речь идет о создании механизма, который функционировал бы в рамках ВОНТТК и, таким образом, был неотъемлемой частью структуры Конвенции. Как видно из вышеизложенного, структура МГКИ и система групп экспертов, используемая в рамках Монреальского протокола, представляют собой два различных подхода к решению этого вопроса.

55. Благодаря своим тесно переплетающимся связям с Конвенцией об изменении климата, МГКИ вносит значительный вклад в процесс осуществления этой Конвенции, но при этом официально остается самостоятельной организацией. Тем не менее между ними существуют хорошо налаженные официальные связи. К примеру, МГКИ может с согласия своего Бюро заняться подготовкой технического доклада, если Конференция Сторон официально попросит об этом Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата или её вспомогательные органы. Что касается действующих в рамках Монреальского протокола групп экспертов, то они были созданы непосредственно Сторонами Протокола.

#### 4. Резюме

56. Исходя из соображений, изложенных в предыдущих пунктах, в любом решении о создании механизма научной оценки должны быть учтены следующие аспекты:

- a) обеспечение гарантированного наличия подходящих экспертов;
- b) определение основных областей проведения оценки;
- c) количество групп экспертов или рабочих групп;
- d) максимальное количество членов группы экспертов или рабочей группы;
- e) представленность государств в группах экспертов или рабочих группах;
- f) порядок отбора круга лиц, занимающихся подготовкой доклада, участвующих в этой работе и рецензирующих доклады:
  - i) представление кандидатур;
  - ii) отбор кандидатур;
  - iii) круг полномочий (для каждого уровня);
- g) порядок работы на различных этапах процесса подготовки проекта доклада и его рассмотрения;
- h) различные виды и статус окончательных документов/докладов;
- i) правила процедуры, применяемые на различных уровнях одобрения докладов;
- j) организационная связь с Конвенцией;
- k) связи с проводимыми в настоящее время и планируемыми оценками; и
- l) финансирование.

## IV. ВЫВОДЫ

57. Рекомендации Межсессионного совещания по функционированию Конвенции, касающиеся повышения эффективности функционирования Конвенции, представлены Конференции Сторон в виде элементов проекта решения.

58. В результате этого, а также в целях всестороннего рассмотрения всех аспектов функционирования Конвенции, Исполнительный секретарь подготовил элементы проекта решения таких оперативных вопросов (поднятых в ходе четвертого совещания ВОНТТК, а также на МСФК), как разработка стратегического плана и механизмов научных оценок. Эти элементы разработаны исходя из соображений, о которых шла речь выше.

A. Проект элементов решения Конференции Сторон, касающихся подготовки и разработки стратегического плана

59. Конференция Сторон,

1. принимает решение о подготовке и разработке стратегического плана для Конвенции таким образом, чтобы рассмотреть и принять такой план на своем шестом совещании;
2. принимает решение о том, что стратегический план основывается на долгосрочных программах работы Конференции Сторон и ВОНТТК и что этот план будет служить оперативным руководством в процессе осуществления этих программ работы;
3. принимает решение, что вначале этот план охватит период: [2002-2005 годы] [2002-2008 годы] [2002-2010 годы];
4. принимает решение, что этот стратегический план будет включать ряд оперативных целей, которых Конференции Сторон, возможно, решит достичь в течение периода, охватываемого данным стратегическим планом, и эти цели будут связаны с работой в следующих трех основных областях:
  - a) тематические программы, как осуществляемые в настоящее время, так и планируемые;
  - b) решение сквозных вопросов; и
  - c) выполнение положений Конвенции;
5. принимает решение, что эти цели отражают уровень разработок, ход развития событий, этапы внедрения, положение дел со знаниями и потенциалом, а также степень сотрудничества в том, что касается разработки тем, решения актуальных вопросов выполнения соответствующих положений;
6. принимает решение, что в рамках каждой из этих задач в стратегическом плане определяются, насколько это возможно, следующие оперативные элементы работы:
  - a) планируемые, намечаемые и возможные виды деятельности;
  - b) ожидаемые результаты работы;
  - c) сроки осуществления этих видов деятельности и получения результатов;

- d) основные исполнители каждого вида деятельности, включая соответствующие уровни;
- e) организационные механизмы и методики, используемые для реализации поставленных целей и осуществления соответствующей деятельности, или для обеспечения требуемой поддержки, или в целях получения ожидаемых результатов; и
- f) потребности в финансовых и людских ресурсах;

7. просит Исполнительного секретаря разработать подробную структуру такого стратегического плана, исходя при этом из перечисленных выше параметров, и направить информацию об этом Сторонам не позднее [1 августа 2000 года];

8. предложить Сторонам подготовить свои документы по этому вопросу, учитывая при этом приведенные выше параметры и детальную структуру плана, информация о которых направлена им Исполнительным секретарем, и представить их Исполнительному секретарю до [1 января 2001 года].

9. просит Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть на его шестом [и седьмом] совещании [совещаниях] научные, технические и технологические аспекты такого стратегического плана действий, исходя при этом из перечисленных выше параметров и детальной структуры плана, информация о которых направлена ему Исполнительным секретарем;

10. просит Исполнительного секретаря подготовить под руководством Бюро Конференции Сторон и Бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям проект стратегического плана, учтя при этом все мнения, информация о которых получена от Сторон, а также соображения Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

11. просит Исполнительного секретаря направить проект стратегического плана действий Сторонам не позднее [1 апреля 2001 года] с той целью, чтобы [просить Стороны высказать свои замечания, которые должны быть направлены Исполнительному секретарю до 1 сентября 2001 года] [представить проект стратегического плана Межсессионному совещанию по функционированию Конвенции];

12. просит Исполнительного секретаря учесть замечания, полученные от Сторон и подготовить всеобъемлющий проект стратегического плана действий в такие сроки, которые позволят Конференции Сторон рассмотреть и принять его на своем шестом совещании.

В. Проект элементов решения Конференции Сторон о разработке механизма научной оценки в рамках ВОНТТК

60. Конференция Сторон,

1. принимает решение создать механизм научной оценки, который будет действовать под руководством Группы экспертов по научной оценке биологического разнообразия и при содействии ВОНТТК;

2. принимает решение о том, что роль Группы экспертов по научной оценке будет заключаться в проведении оценки имеющейся научной, технической и технологической информации, связанной с пониманием аспектов сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия, а также в том, чтобы готовить для ВОНТТК высококачественные, насколько это возможно, доклады о результатах оценки;

3. принимает решение, что Группа экспертов по научной оценке будет состоять из [30-ти] [представителей Сторон] членов /[лиц, представляющих свои государства] и, кроме того, в её состав войдет председатель Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, который станет председателем этой Группы экспертов;
4. принимает решение о том, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям подберет членов этой Группы экспертов [отобрав их из числа экспертов, которые входят в соответствующие реестры Конвенции] [из числа кандидатур, представленных Сторонами], исходя при этом из необходимости обеспечивать сбалансированное географическое представительство;
5. принимает решение, что отобранные таким образом члены будут, в основном, работать в Группе экспертов в течение [2-х] [4-х] лет;
6. принимает решение о том, что Группа экспертов по научной оценке будет состоять из [3-х] рабочих групп, а именно: [рабочей группы по []], [рабочей группы по []] и [рабочей группы по []\*];
7. принимает решение о том, что каждая рабочая группа будет состоять из [10-ти] членов Группы экспертов, [два] из которых будут действовать в качестве сопредседателей и [восемь] будут действовать в качестве заместителей председателей;
8. принимает решение о том, что Группа экспертов будет проводить совещания рабочих групп и пленарное совещание [раз в год] [раз в два года] - оба совещания в течение максимум [3-х] последующих дней, - и что совещания будут проводиться, насколько это возможно, [друг за другом] [в связи] с проведением совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;
9. принимает решение о том, что основными целями совещаний рабочих групп Группы экспертов будут следующие:
  - a) принятие проекта доклада Рабочей группы; и/или
  - b) отбор экспертов для участия в процессе подготовки и рассмотрения новых докладов Рабочей группы;
10. принимает решение о том, что основными целями проведения пленарных сессий Группы экспертов будут следующие:
  - a) подготовка и одобрение на основе докладов, принятых соответствующими Рабочими группами, сводного краткого доклада в целях представления его Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;
  - b) принятие решения о подготовке, а также определение масштабов и содержания новых докладов Рабочих групп;
11. принимает решение утвердить правила процедуры представления кандидатур и отбора членов группы экспертов, а также подготовки докладов о результатах оценки, и процедур одобрения Группой экспертов полного состава сводного краткого доклада, как

---

\* Возможные области работы: [методики мониторинга, включая индикаторы], [экосистемный подход], [состояние и изменение биологического разнообразия и угрозы ему], [последствия принимаемых мер]...

предложено в приложении VI к докладу совещания по научной оценке, проведенного по принципу «мозговой атаки» 17-19 ноября 1999 года в Осло (UNEP/CBD/COP/5/INF/1).

-----